

(VDA 4912)  
 Vendor -Plant: 0100 Receiver -Plant: 100 Unloading Area: 14248  
 -No: 91001108 -No.: 14550700 place of storage:  
 Firma SEISBENSCHMIDT GmbH GETRAG S.P.A. Consumption:  
 Daimlerstr. 11 Via dei Ciclamini, 4 Dispatch Type: Truck  
 D-58840 PLRETTENBERG I-70026 MODUGNO Forw. Agent Name: Schwelltzer GmbH & Co.  
 -Number: 16070077  
 VAT-No.: DE123840478 VAT-No.: IT04886850728 Gross Weight: 16.042 KG

ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	UM	V/G	Name of delivery	Purch. Ord. Nr.
80479868	000010	2511109290	846	PC	M	SCHALTTRAD 6. GANG	550002776008
23.04.2018		035306-900		PC	M		
		CC: 180036434	846	PC	M		
		CC: 1		PC	M		

Consig. **KUEHNE+NAGEL S.R.L.**  
 ACCETTAZIONE MERCE  
 Quantità dichiarata: 846  
 mt. wt.: 550002776008  
 Quantità effettiva:  
 Tipo Imballaggio:  
 Quantità imballi: 1  
 Conformità alle schede di Imballo:  SI  NO  
 Data controllo: 21.04.18  
 Firma: *[Signature]*

80479869 000010 2511109390 1.227 PC M SCHALTTRAD 7. GANG COLTA C  
 23.04.2018 035307-900  
 CC: 180036950 1.227 PC M  
 CC: 1 DCT300 DCT300/P01850  
 Cast-Number: 605102  
 UC-Material: L042290010  
 Text: Engineering Change Status A  
 Text: Customer Change No.  
 Text: Supplier Index -  
 Quantità dichiarata: 1227  
 mt. wt.: 550002776007  
 Quantità effettiva:  
 Tipo Imballaggio:  
 Quantità imballi: 1  
 Conformità alle schede di Imballo:  SI  NO  
 Data controllo: 21.04.18  
 Firma: *[Signature]*

80480808 000010 2501422091 3.750 PC S ZAHNRAD 2. GANG COLTA B  
 23.04.2018 033914-900  
 CC: 180036892 750 PC S  
 CC: 180036883 750 PC S  
 CC: 180036882 750 PC S  
 CC: 180035929 750 PC S  
 CC: 180035924 750 PC S  
 CC: 5 HESON KLEIN HESON KLEIN/P01590  
 Cast-Number: 236128  
 UC-Material: G0411700020  
 Text: Engineering Change Status -  
 Text: Customer Change No.  
 Text: Supplier Index -  
 Quantità dichiarata: 3750  
 mt. wt.: 550002776007  
 Quantità effettiva:  
 Tipo Imballaggio:  
 Quantità imballi: 5  
 Conformità alle schede di Imballo:  SI  NO  
 Data controllo: 21.04.18  
 Firma: *[Signature]*

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certifi



SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-59815 Plattenberg

Company  
GETRAG S.p.A.  
Via dei Ciclamini, 4  
Zona Industriale  
I-70026 Modugno

**Artikel** ZAHNRAD 2.GANG  
(Part name / Désignation pièce)

**Kd.-Zg.-Nr.** 250.1.4220.91  
(customer part number / No. du plan client)

**Kd.-Auftr.-Nr.** 30000004  
(order no. / No. De commande)

**Schmelzen-Nr.** 236128  
(heat number / No. de Coulee)

**Werkstoff** ZOMNCR55  
(steel grade / Qualité)

**HBS-Teile.-Nr.** 033914-900  
(HBS-Part number: / N° du plan HBS)

**Änderungsindex** -  
(draw. notific. index / indice du plan)

**Lieferschein-Nr.** 80480808/000010  
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)

**Schmelzen-Knz.**  
(heat code / Repère de Coulee)

**Herstellprozess** E/VAK  
(process flow / Procédé fabrication)

**Auftrag** 1009214  
(order no./ordre no.)

**SAP UC-Material** G041700020  
(SAP UC-material/SAP UC-material)

**Lieferdatum** 04/13/2018  
(shipping date / Date de livraison)

**Stückzahl** 3,750  
(quantity / Quantité)

**Gießformat** 240X240  
(casting dim. / Dimension coulee)

**Lieferzustand** BG-Geglüht/ +FP  
(delivery condition / Etat de livraison)

**Rohmat.-abm.** 55 Rund  
(raw material dim. / Barre diamètre)

**Stahlersteller** Georgsmarienhütte GmbH  
(steel mill / Aciérie)

**Liefer spezifikation** GCG\_805000\_02  
(technical specification / Spécification de livraison)

**Schmelzeanalyse** (cast analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2100	0.1200	1.2600	0.0110	0.0200	1.1900	0.0400	0.1900	0.1900	0.0120	0.0320	0.0050	0.0003	0.0010	0.0080	0.0000	0.0000	0.0013	0.0080	0.0005	0.0000	0.0006	0.0130	2.3000	7.0000

**Härtbarkeit** (hardenability / valeurs de trempabilité)

mm	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50				
HRC	0.00	46.20	0.00	45.50	0.00	44.70	0.00	41.80	0.00	38.90	0.00	36.70	35.00	33.80	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																					

**Di-Wert** (DI-value / diamètre idéal) 0.00

**Metallographische Prüfungen** (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge	FERRIT-PERLIT	Randentkohlung	0.000
Korngröße	Prim. 6	Sek. 7	9

**Mechanische Eigenschaften** (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm <sup>2</sup> )	0.00	-	0.00
Rp0.2(N/mm <sup>2</sup> )	0.00	-	0.00
A(%)	0.00	-	0.00
ZI(%)	0.00	-	0.00

**Oberflächenhärte** (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschrift	152.0	201.0	HB
Ergebnis	161.0	197.0	HB

**Kernhärte** (core hardness / dureté centre)

Vorschrift	0.00	0.00	0.00
Ergebnis	0.00	-	0.00

**Einsatzhärtungstiefe** (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschrift	0.00	0.00	mm
Ergebnis	0.00	-	0.00

Reinheitsgrad	K3-OXIDE=0
Umformgrad: 24,5-fach	

1) Sender/vendor <b>SEISSENSCHMIDT GmbH</b> Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg  VAT Id-No.: DE123840478 EKAER-Nr.:		2) Vendor-no. <b>91001108</b>		3) Freight order number	
5) Loading point <b>0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH</b> <b>LSF LC</b>		6) Date <b>23.04.2018</b>		7) Relation number	
8) Shipment number <b>54306</b>		9) Forwarding agent <b>Firma</b> <b>Schweitzer GmbH &amp; Co.</b> <b>Internationale Spedition KG</b> <b>Carl-Benz-Str. 23</b> <b>D-71634 LUDWIGSBURG</b>		10) Forwarding <b>16070077</b>	
11) Recipient <b>Company</b> <b>GETRAG S.p.A.</b> <b>Via dei Ciclamini, 4</b> <b>Zona Industriale</b> <b>I-70026 MODUGNO</b>  VAT Id-No.: ITO4886850728		12) Customer Number <b>14550700</b>		13) Cargo manifest/freight list	
14) Delivery / unloading point <b>100-14248</b> <b>100-14248</b> <b>100-14248</b> <b>100-14248</b> <b>100-14248</b>		15) Sender's comment for the forwarding agent		16) Receipt date <b>23.04.2018</b> 17) Receipt time <b>10:25:00</b>	
18) Delivery note no.	19) Number	20) Packaging	22) Contents	23) Tara weight in KG	24) Gross weight in KG
0080479868	1	DCT300	SCHALTRAD 6.GANG	85	627
0080479869	1	DCT300	SCHALTRAD 7.GANG	86	669
0080480808	5	HESON KLEIN	ZAHNRAD 2.GANG	288	4.178
0080480813	2	HESON KLEIN	SCHALTRAD 4.GANG	114	2.043
0080480824	1	HESON KLEIN	FESTRAD 5.GANG	56	1.073
0080480827	2	TBA-520858	SCHALTRAD 6.GANG	92	1.730
0080480831	1	DCT300	SCHALTRAD 5.GANG	86	968
0080480834	1	DCT300	SCHALTRAD 6.GANG	85	952
0080480840	4	DCT300	ZAHNRAD 2.GANG	256	3.802
<b>Total</b>	<b>18</b>			<b>1.148 KG</b>	<b>16.042 KG</b>
31) Del. term <b>FCA Plettenberg</b>		32) Value of goods <b>28.534,96 EUR</b>		33) kind of goods <b>A</b>	
34) Sender cash on delivery		35) Enclosures		36) Order number, customer	
				38) Means of transport number	
				39) Truck code <b>AB308 <del>BY</del> <i>eyk</i></b>	
				40) Shipping type <b>Truck</b>	
43) Confirmation of receipt by the driver  Above delivery received completely, intact and stainless. Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen.		42) Acknowledgement of receipt from ship-to party  Above delivery received completely and intact.		44) The delivery contains Euro skids Euro wire pal conv	
Date	Truck signature	Name	Signature	Company stamp / signature	
45) The general German carrier conditions apply (ADSp); Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch			46) Für die Ablage		



Seit über ... **50 Jahre**



**CMR-Frachtbrief**

Sendungsnr.: 18-003381 vom 23.04.2018



18-003381

Ludwigsburg, 23.04.2018  
Seite 1 von 2

<b>1 Absender / Expéditeur</b> <b>SEISSENSCHMIDT GMBH</b> <b>DAIMLERSTRASSE 11</b> <b>58840 PLETTENBERG</b>		<b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b> <b>LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE</b> <b>CMR</b> <small>Diese Beförderung unterliegt trotz einer genteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR).</small>	
<b>2 Empfänger / Destinataire</b> <b>GETRAG SPA</b> <b>VIA DEI CICLAMINI, 4</b> <b>70026 MODUGNO</b> <b>ITALIEN</b>		<b>6 Frachtführer / Transporteur</b> <b>SCHWEITZER GmbH &amp; Co.</b> <b>Intern. Spedition KG</b> <b>Carl-Benz-Straße 23</b> <b>71634 Ludwigsburg</b> <b>Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158</b>	
<b>3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise</b> Ort / Lieu <b>MODUGNO</b> Land / Pays <b>Italien</b> Zeit / Temps Datum / Date <b>27.04.2018</b>		<b>7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs</b>  <b>Benutzte Gen.-Nr.:</b>	
<b>4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise</b> Ort / Lieu <b>PLETTENBERG</b> Land / Pays <b>Deutschland</b> Zeit / Temps Datum / Date <b>23.04.2018</b>		<b>8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs</b>  	
<b>5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes</b>  			
<b>9 Pos. No.</b> <b>10 Zeichen/Nr. Marques et numéros</b>	<b>11 Anzahl der LM Nombre des colis</b>	<b>12 Art der Verpackung Mode d'emballage</b>	<b>13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise</b>
<b>1 80479868</b> <b>2 80479869</b> <b>3 80480808</b> <b>4 80480813</b> <b>5 80480824</b> <b>6 80480827</b> <b>7 80480831</b> <b>8 80480834</b> <b>9 80480840</b>	<b>1 1</b> <b>1 1</b> <b>5 5</b> <b>2 2</b> <b>1 1</b> <b>2 2</b> <b>1 1</b> <b>1 1</b> <b>4 4</b>	<b>COLLI</b> <b>COLLI</b> <b>COLLI</b> <b>COLLI</b> <b>COLLI</b> <b>COLLI</b> <b>COLLI</b> <b>COLLI</b> <b>COLLI</b>	<b>Getriebeteile</b>        
<b>Summe: Total</b>		<b>18,00 COLLI</b>	<b>16.042,00</b>
<b>16 Anweisungen des Absenders</b>  		<b>17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen</b> von      bis      km  	
<b>18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription de franchise</b> <b>unfrei - Rechnung an Empfänger</b>		<b>21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulieres</b>  	
<b>19 Kfz</b> Anhänger Fahrer	<b>Amtliches Kennzeichen</b>  	<b>Nutzlast in t</b>  	<b>KUEHNE+NAGEL</b> Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)  <b>27 APR 2018</b> "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG  
Carl-Benz-Straße 23  
71634 Ludwigsburg  
Telefon (0 71 41) 24 51-0  
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer  
Amtsgericht: Ludwigsburg  
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856  
Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK  
Konto: 0501540600  
BLZ: 604 600 08  
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00  
SWIFT: DRESDEFF604